

18-16

22 de febrero de 2018

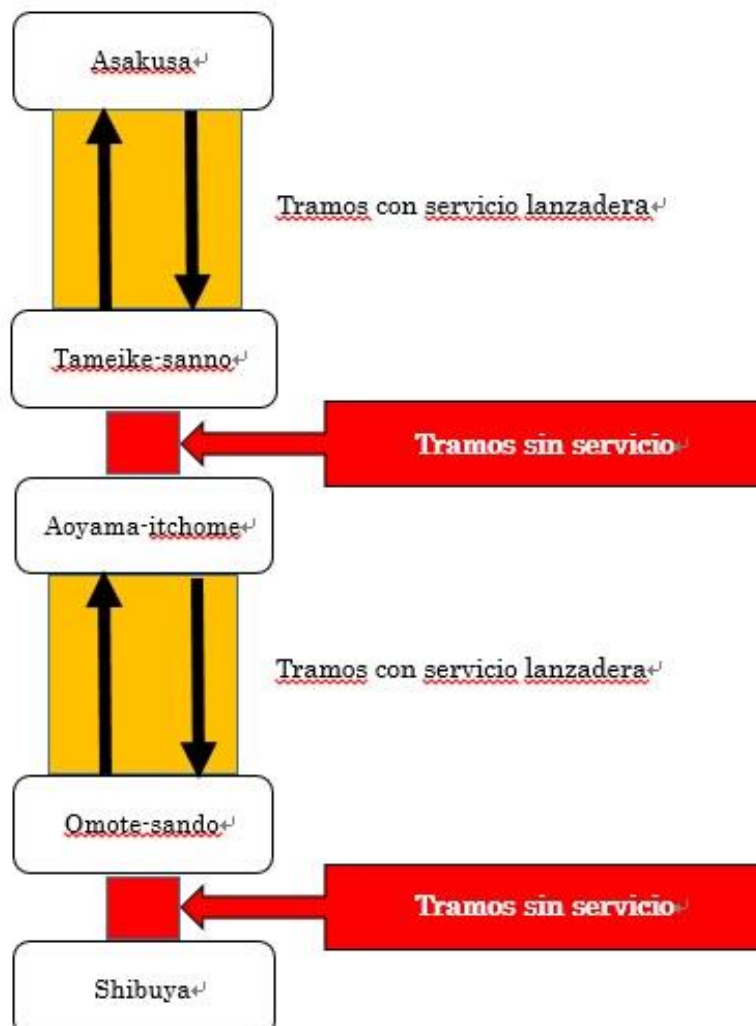
A causa de las obras de cambio de vías por traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza  
**Se suspende el servicio en los tramos Shibuya ~ Omotesando y Aoyama-itchoime ~ Tameike-sanno de la línea Ginza**  
durante 3 días: del jueves 3 (festivo) de mayo al sábado 5 (festivo) de mayo de 2018

A causa de las obras de cambio de vías por el traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza, **durante 3 días: del jueves 3 (festivo) de mayo al sábado 5 (festivo) de mayo de 2018, se suspende completamente el servicio entre las estaciones Shibuya y Omotesando, y entre Aoyama-itchoime y Tameike-sanno** de Tokyo Metro (Oficina central: Taito-ku, Tokio / Presidente: Akiyoshi Yamamura).

Durante los días de duración de las obras, **se ofrece servicio lanzadera entre las estaciones Omotesando y Aoyama-itchoime, y entre las estaciones Tameike-sanno y Asakusa**. Asimismo, Tokyo Metro, metro Toei, JR y líneas ferroviarias privadas ofrecen servicio de transporte sustituto.

Lamentamos sinceramente las molestias que se ocasionan a los usuarios de la línea Ginza, pero les rogamos a todos su comprensión y colaboración.

Para más información consultar el archivo adjunto.



## Información sobre tramos sin servicio / tramos con servicio lanzadera debido a obras de cambio de vías

### 1 Fechas del periodo sin servicio

(1) Todos los trenes durante 3 días: del jueves 3 de mayo (festivo) al sábado 5 (festivo) de mayo de 2018

\*Si por cualquier circunstancia las obras se suspendieran, no se prestará servicio desde el viernes 4 (festivo) de mayo al domingo 6 de mayo de 2018.

### 2 Tipo de servicio de la línea Ginza durante los días de obras

(1) Tramos sin servicio

- Entre las estaciones Shibuya y Omotesando
- Entre las estaciones Aoyama-itcho y Tameike-sanno

(2) Tramo con servicio lanzadera / Intervalo de servicio

| Tramo con servicio lanzadera    | Destino                        | Intervalo de servicio      |               |                    |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------|---------------|--------------------|
|                                 |                                | Desde el primer tren ~ 7 h | 7 h ~ 24 h    | 24 h ~ Último tren |
| Entre Omotesando y Aoyama-itcho | Destino dirección Aoyama-itcho | Aprox. 16 ~ 19 min.        | Aprox. 12min. | Aprox. 17 min.     |
|                                 | Destino dirección Omotesando   | Aprox. 16 ~ 22 min.        | Aprox. 12min. | Aprox. 18 min.     |

| Tramo con servicio lanzadera  | Destino                         | Intervalo de servicio       |               |                    |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|---------------|--------------------|
|                               |                                 | Desde el primer tren ~ 10 h | 10 h ~ 19 h   | 19 h ~ Último tren |
| Entre Tameike-sanno y Asakusa | Destino dirección Asakusa       | Aprox. 3 ~ 15 min.          | Aprox. 3 min. | Aprox. 3 ~ 10 min. |
|                               | Destino dirección Tameike-sanno | Aprox. 3 ~ 14 min.          | Aprox. 3 min. | Aprox. 3 ~ 10 min. |

### 3 Tramo con transporte sustituto

Durante el periodo de duración de las obras se ofrece el servicio de transporte sustituto que se indica abajo.

|                 |   |
|-----------------|---|
| Tokyo Metro     | Todas las líneas  |
| Metro Toei      | Todas las líneas  |
| JR              | Línea Yamanote; línea Chuo entre las estaciones Tokyo y Shinjuku; línea rápida Sobu - línea Yokosuka entre las estaciones Bakurocho y Shinagawa   |
| Tokyu           | Línea Toyoko entre las estaciones Shibuya y Den-En-Chofu; línea Den-en-toshi entre las estaciones Shibuya y Futako-tamagawa<br>Línea Meguro entre las estaciones Meguro y Den-En-Chofu; línea Ikegami entre las estaciones Gotanda y Hatanodai<br>Línea Oimachi entre las estaciones Nakanobu y Futako-tamagawa |
| Tobu            | Línea Tobu SKYTREE entre las estaciones Asakusa y Kita-senju  |
| Keisei          | Línea principal Keisei - Línea Kanamachi entre las estaciones Ueno y Kanamachi; línea Oshiage entre las estaciones Oshiage y Aoto   |
| Odakyu          | Línea Odakyu entre las estaciones Shinjuku y Shimo-Kitazawa   |
| Keio            | Línea Keio entre las estaciones Shinjuku y Nishi-eifuku; línea Inokashira entre las estaciones Shibuya y Nishi-eifuku   |
| Tsukuba Express | Tsukuba Express entre las estaciones Akihabara y Rokucho  |

#### 4 Estaciones principales: Primer tren y último tren

- Entre las estaciones Omotesando y Aoyama-itcho

| <b>Dirección Aoyama-itcho</b> | Omotesando | Aoyama-itcho |
|-------------------------------|------------|--------------|
| Primer tren                   | 5:03       | 5:06         |
| Último tren                   | 24:13      | 24:16        |

| <b>Dirección Omotesando</b> | Aoyama-itcho | Omotesando |
|-----------------------------|--------------|------------|
| Primer tren                 | 5:29         | 5:31       |
| Último tren                 | 24:27        | 24:29      |

- Entre las estaciones Tameike-sanno y Asakusa

| <b>Dirección Asakusa</b> |  | Tameike-sanno | Ueno  | Asakusa |
|--------------------------|--|---------------|-------|---------|
| Primer tren              | Origen Ueno / Destino Asakusa          |               | 5:15  | 5:20    |
|                          | Origen Tameike-sanno / Destino Asakusa | 5:11          | 5:29  | 5:34    |
| Último tren              | Origen Tameike-sanno / Destino Asakusa | 24:06         | 24:24 | 24:30   |
|                          | Origen Tameike-sanno / Destino Ueno    | 24:16         | 24:34 |         |

| <b>Dirección Tameike-sanno</b> |  | Asakusa | Ueno  | Tameike-sanno |
|--------------------------------|--|---------|-------|---------------|
| Primer tren                    | Origen Asakusa / Destino Tameike-sanno | 5:01    | 5:06  | 5:24          |
| Último tren                    | Origen Asakusa / Destino Tameike-sanno | 23:55   | 24:01 | 24:18         |
|                                | Origen Asakusa / Destino Ueno          | 24:14   | 24:19 |               |

#### 5 Otros

En la línea Hanzomon, para los usuarios del primer tren de la línea Ginza, el primer tren con origen en Hanzomon y destino Oshiage prestará servicio con origen en Shibuya y destino Oshiage. Asimismo, para los usuarios del último tren de la línea Ginza, prestará servicio un tren con origen en Omotesando y destino Shibuya.

| <b>Dirección Oshiage</b> |                                     | Shibuya    | Hanzomon | Oshiage |
|--------------------------|-------------------------------------|------------|----------|---------|
| Primer tren              | Origen Shibuya / Destino Oshiage    | 4:58       | 5:07     | 5:29    |
| <b>Dirección Shibuya</b> |                                     | Omotesando | Shibuya  |         |
| Último tren              | Origen Omotesando / Destino Shibuya | 24:36      | 24:39    |         |

#### 6 Información para los usuarios

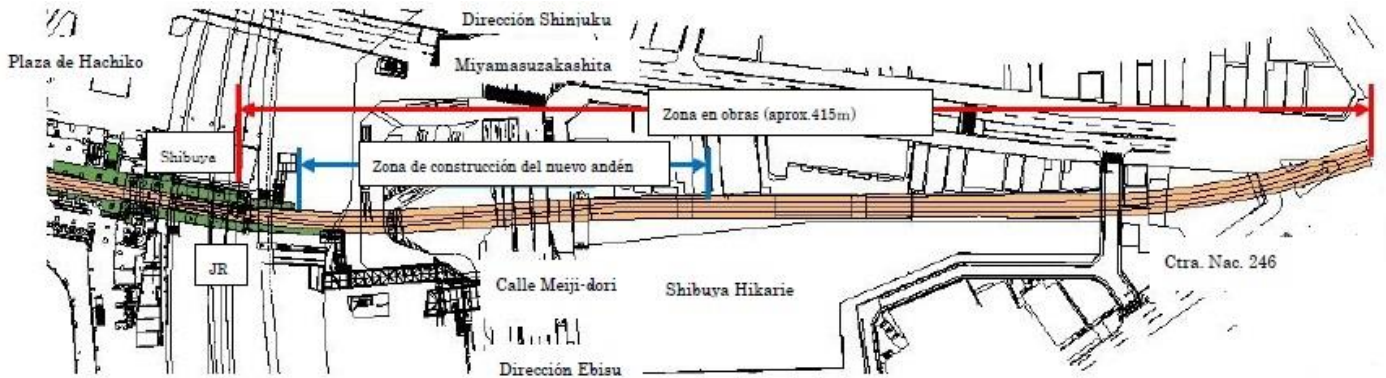
Centro de atención al cliente de Tokyo Metro; TEL: 0120-104106 (se atiende todo el año de 9:00 ~ 20:00)

[Información referente a las obras de traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza]

Se avanza en la renovación de la estación Shibuya de la línea Ginza coincidiendo con las mejoras en el barrio de esta estación.

La estación actual se traslada unos 130 m en dirección a Omotesando, construyéndose la nueva “estación Shibuya de la línea Ginza” a horcadas sobre la calle Meiji-dori. En la nueva estación, el andén se situará entre las dos vías, desapareciendo la distinción actual entre andén para subir y andén para bajar. Asimismo, se amplía el ancho del andén para disminuir la congestión, y con la instalación de mamparas con puertas en el andén se aumentará también la seguridad.

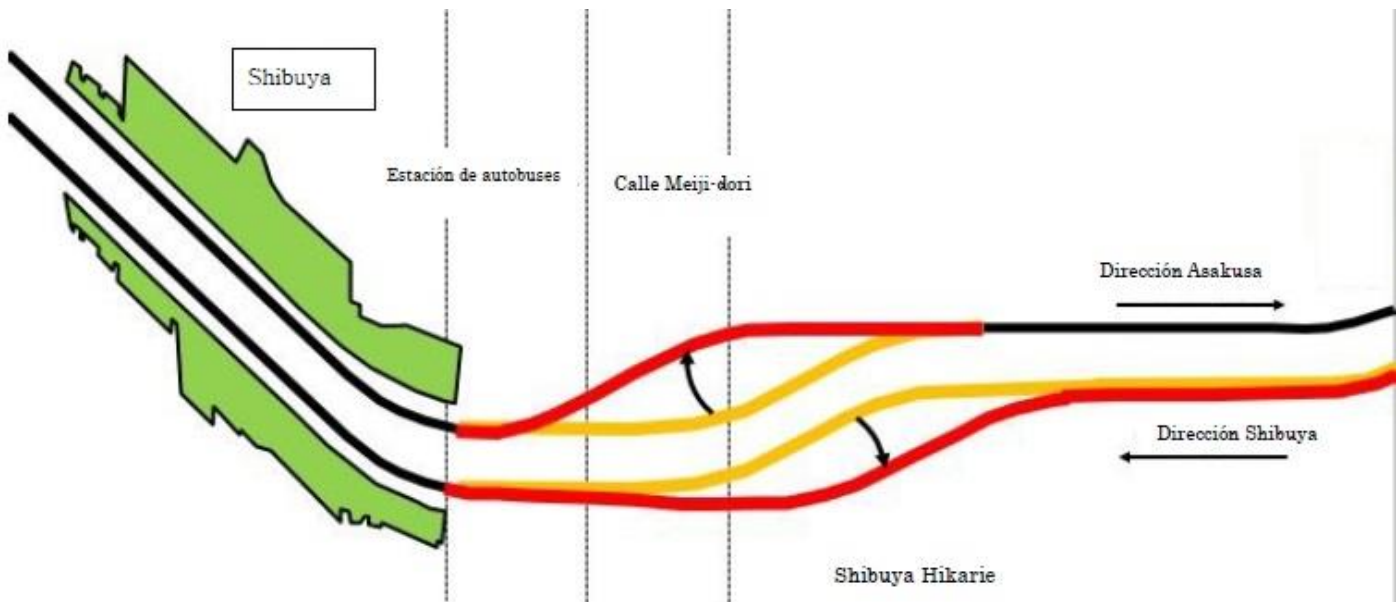
(Esquema global de las obras)



[Descripción de las obras realizadas en esta ocasión]

Como parte de las obras de traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza, y para conseguir el espacio necesario para la construcción del nuevo andén, se traslada la vía dirección Asakusa hacia el norte, y la vía dirección Shibuya hacia el sur.

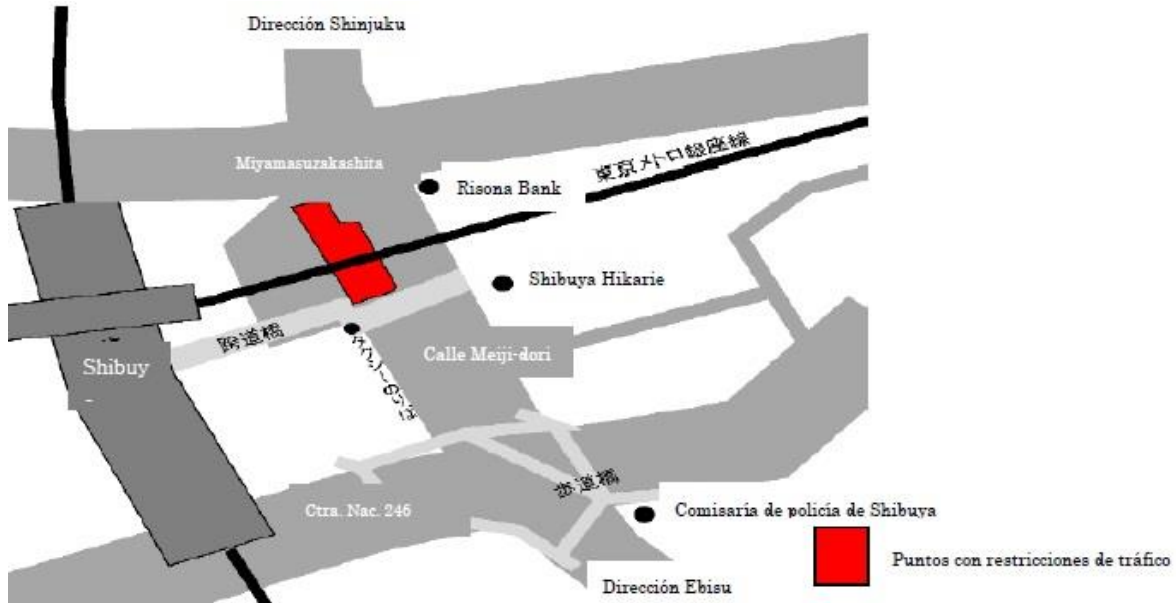
(Imagen descriptiva de las obras realizadas en esta ocasión)



[Restricciones de tráfico en los carriles de la calle Meiji-dori a causa de las obras]

A causa de las obras se implementarán restricciones de tráfico en los carriles exteriores de la calle Meiji-dori, entre las 6 h y las 15 h, el jueves 3 (festivo) y el viernes 4 (festivo) de mayo. Las restricciones de tráfico habituales (de 22 h a 6 h) a causa de las obras que ya se estaban llevando a cabo, continúan sin cambios.

Por consiguiente, se prevén congestiones en la calle Meiji-dori. Rogamos disculpen las molestias ocasionadas y les rogamos su comprensión y colaboración.

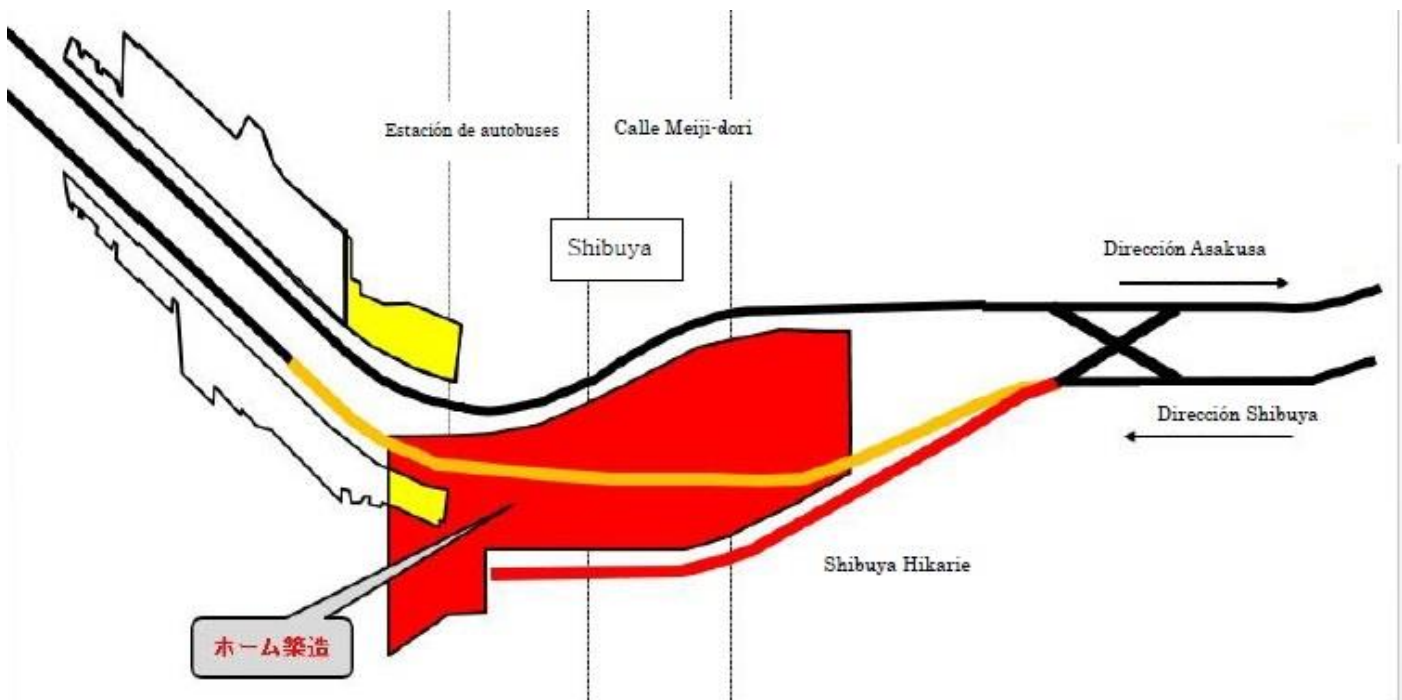


[Proyectos futuros]

Una vez finalizadas las obras de cambio de vías que se realizarán en esta ocasión, las próximas obras previstas son las siguientes:

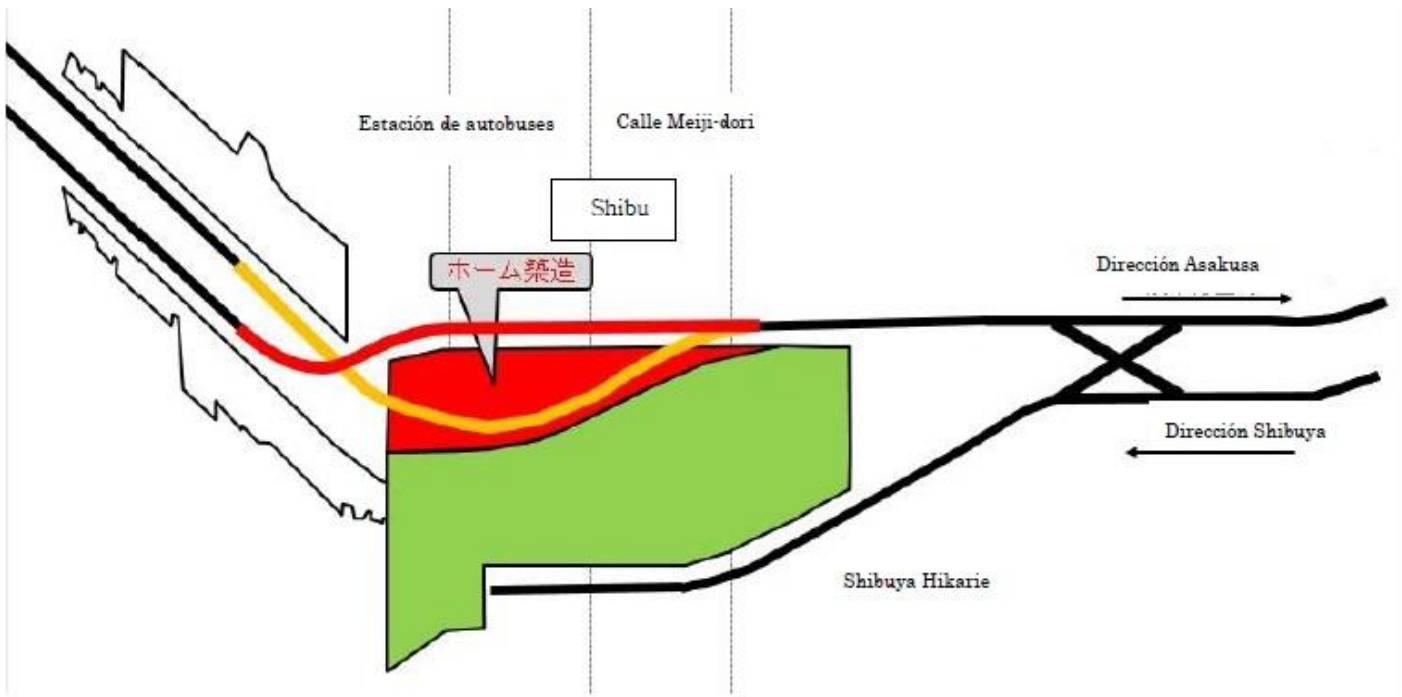
| Periodo de realización de la obra (previsión) | Descripción de la obra  |
|---|---|
| Segundo semestre del año fiscal 2019          | Se traslada hacia el sur la vía dirección Shibuya, y empieza a operar el nuevo andén. |
| Segundo semestre del año fiscal 2019          | Se traslada hacia el norte la vía dirección Asakusa, y se amplía el ancho del andén.  |

- Se traslada hacia el sur la vía dirección Shibuya, y empieza a operar el nuevo andén.



- Color rojo : Nuevo andén de la estación Shibuya
- Color amarillo : Zona eliminada del antiguo andén de la estación Shibuya

- Se traslada hacia el norte la vía dirección Asakusa, y se amplía el ancho del andén.



- Color rojo : Nuevo andén de la estación Shibuya